

DEWALT[®]

XR LI-ION

402111 - 82 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

DCG412

Fig. A

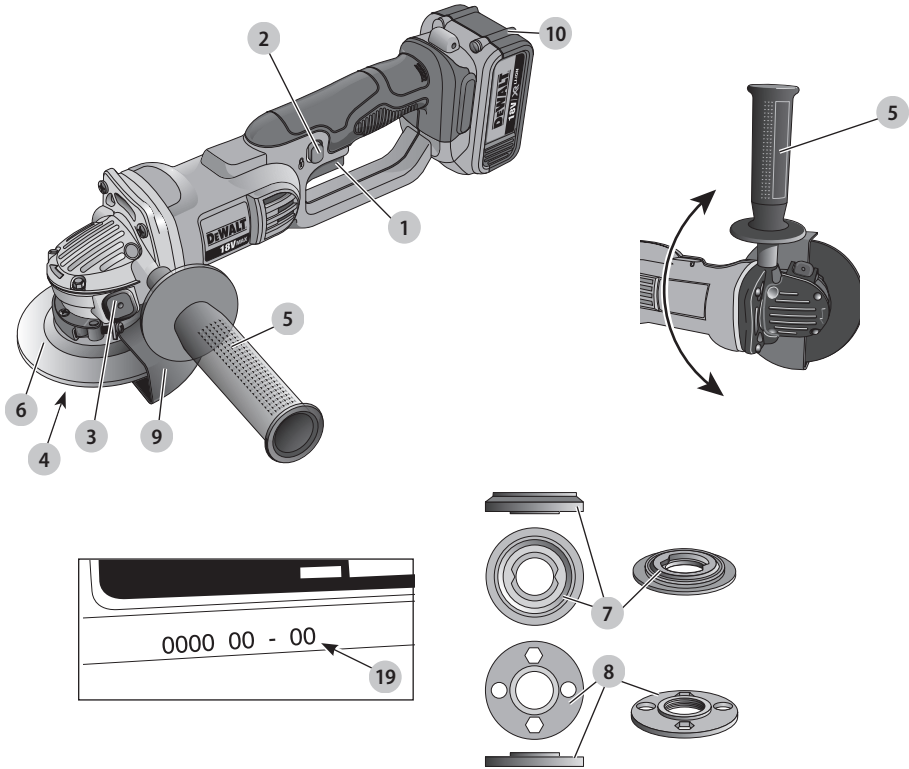


Fig. B

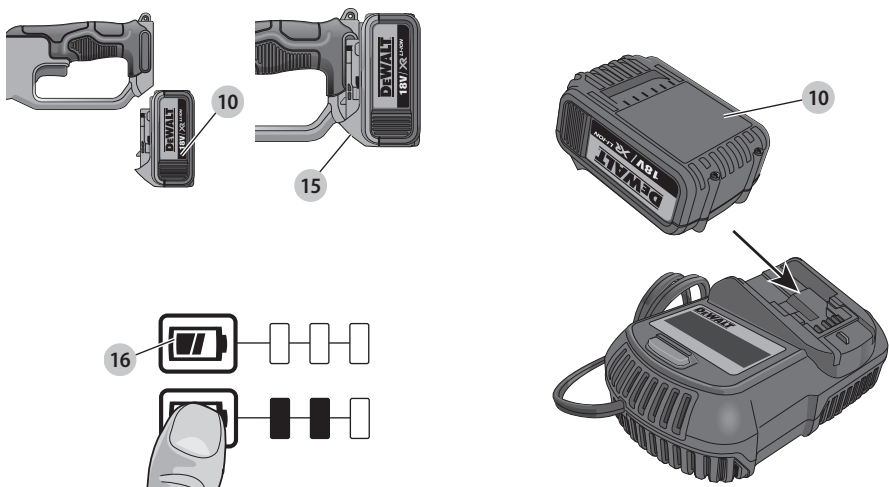


Fig. C

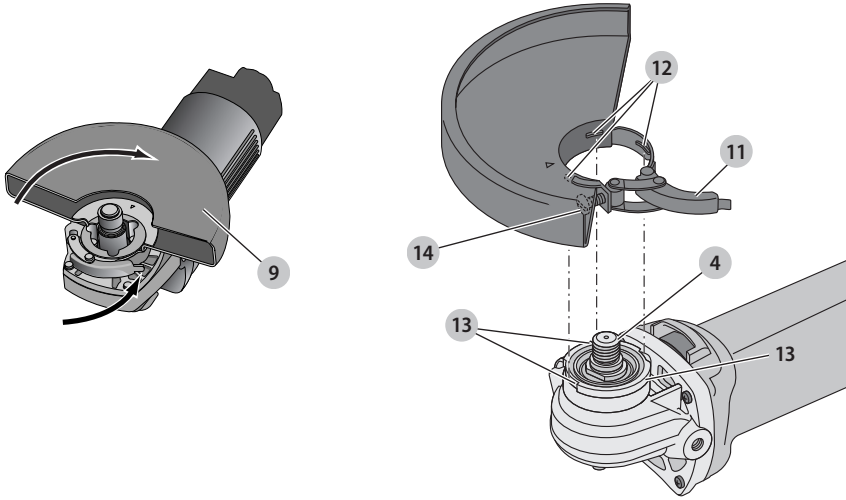


Fig. D

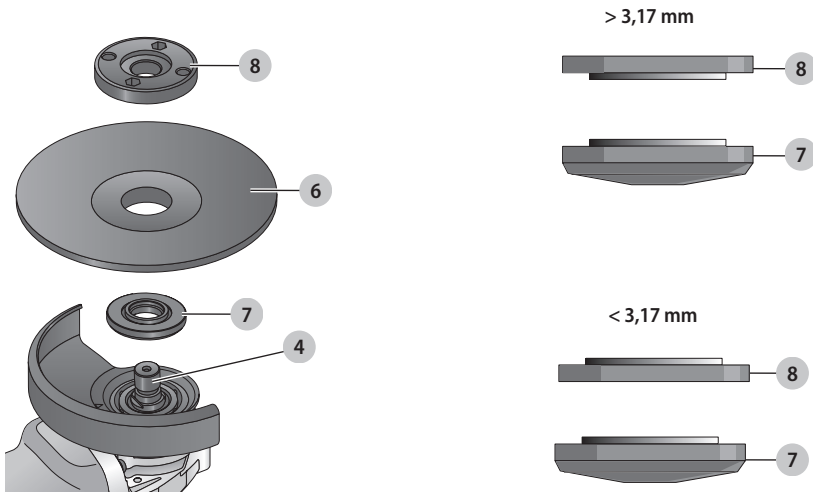


Fig. E

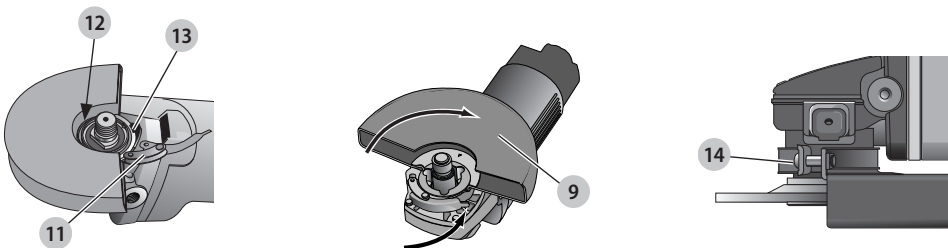


Fig. F

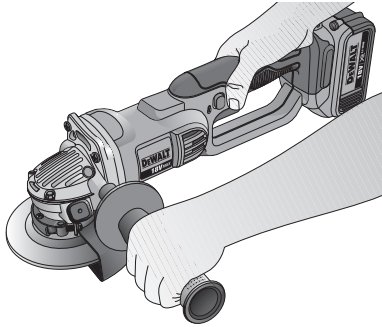
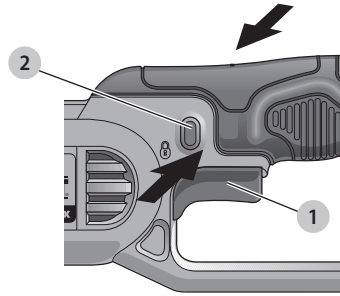


Fig. G



POLIZOR CU ACUMULATOR DCG412

Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea cu minuțiozitate fac ca DEWALT să fie unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificații tehnice

		DCG412
Tensiune	V _{cc}	18
Tip		2/10
Tip acumulatori		Li-Ion
Putere absorbită	W	405
Turația fără sarcină/nominală	min ⁻¹	8000
Diametrul discului	mm	125
Diametru ax		M14
Lungime fus	mm	16
Greutate (fără acumulator)	kg	1,9*

* greutatea include mânerul lateral și apărătoarea

Valorile totale ale zgomotului și ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN60745-2-3:

L _{PA} (nivel presiune sonoră emisă)	dB(A)	84
L _{WA} (nivel putere sonoră)	dB(A)	95
K (marjă pentru nivelul sonor dat)	dB(A)	3,5

Polizare de suprafață		
Valoarea emisiilor de vibrații a _{h,AG} =	m/s ²	7,1
Marjă K =	m/s ²	2,2

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul declarat al vibrațiilor este valabil pentru principalele aplicații ale unelei. Totuși, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru. De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: efectuați întreținerea unelei și a accesoriiilor, păstrați mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

Declarație de conformitate CE

Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice



Polizor cu acumulator DCG412

DEWALT declară că aceste produse descrise în **Specificațiile tehnice** sunt conforme cu normele: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015. Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din partea din spate a manualului. Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.

Markus Rompel
Director tehnic
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
15.08.2016



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnălizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



AVERTIZARE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea determina **decesul sau vătămarea gravă**.



PRECAUȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate determina **vătămări minore sau medii**.

OBSERVAȚIE: Indică o practică **necorelată cu vătămarea corporală** care, dacă nu este evitată, poate determina **daune ale bunurilor**.



Indică un pericol de șoc electric.



Indică risc de incendiu.

Accumulatori				Încărcătoare/timp de încărcare (Minute)					
Cat #	V c.c.	Greutate		DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
		Ah	kg						
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2) Siguranța electrică

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.**
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea**

sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.

- Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care operați o unealtă electrică într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța corporală

- Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și respectați regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți oboșiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni o unealtă electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- Nu vă întindeți pentru a apuca o unealtă de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.

- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcăminte și mănușile față de componentele în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.

4) Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/ sau acumulatorul de la unealta electrică înainte efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltel electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltel electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, preveșteți repararea unelei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltel de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltel de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și țeștele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.

5) Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

- a) **Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.

- b) **Utilizați uneltel electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.** Utilizarea oricăror alți acumulatori poate genera riscuri de vătămare și incendiu.
- c) **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum grafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.** Scurt-circuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați, de urgență, medicul.** Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

6) Service

- a) **Preveșteți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța unelei electrice.

REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile

- a) **Această unealtă electrică este realizată pentru a fi folosită ca un polizor, perie de sârmă sau unealtă de tăiere. Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.
- b) **Operațiunile precum șlefuirea și lustruirea nu sunt recomandate pentru a fi efectuate cu această unealtă.** Operațiunile pentru care nu a fost concepută unealta electrică pot da naștere la pericole și pot cauza vătămări corporale.
- c) **Nu utilizați accesorii care nu sunt special concepute și recomandate de către producătorul unelei.** Simplul fapt că un accesoriu poate fi atașat la unealta dumneavoastră electrică nu asigură operarea în siguranță.
- d) **Turația nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică.** Accesoriile ce funcționează mai repede decât turația lor nominală se pot rupe și pot ricoșa.
- e) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în specificație capacității specifice unelei dvs. electrice.** Accesoriile dimensionate incorect nu pot fi supravegheate sau controlate în mod adecvat.
- f) **Montarea prin înfiletare a accesoriilor trebuie să fie compatibilă cu filetul de pe axul polizorului. Pentru accesorii de montare cu flanșe, orificiul axului accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul flanșei.** Accesoriile ce nu se potrivească cu elementele metalice de montare ale unelei electrice vor funcționa

neechilibrat, vor vibra în mod excesiv și pot cauza pierderea controlului.

- g) **Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi discurile abrazive pentru depistarea așchiilor formate și a fisurilor, tălpile pentru depistarea fisurilor, rupturilor sau uzurii excesive, periile de sârmă pentru depistarea sârmelor desprinse sau crăpate. În cazul în care unealta electrică sau accesoriul este scăpat pe jos, inspectați-l pentru a depista eventualele deteriorări sau montați un accesoriu nedeteriorat. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă și dvs. și persoanele din jur la distanță față de planul accesoriului rotativ și utilizați unealta electrică la turația maximă în gol timp de un minut.** În mod normal, accesoriile deteriorate se vor rupe în timpul acestei perioade de testare.

- h) **Purtați echipament de protecție corporală. În funcție de aplicație, utilizați o mască pentru față, ochelari sau vizoare de protecție. Dacă este cazul, purtați măști anti-praf, dopuri pentru urechi, mănuși și salopetă care să vă protejeze de micile fragmente abrazive sau de fragmente provenind de la piesa de prelucrat.** Echipamentul de protecție pentru ochi trebuie să aibă capacitatea de a opri reziduurile proiectate, rezultate în urma diverselor operațiuni. Maska anti-praf sau masca de protecție respiratorie trebuie să aibă capacitatea de a filtra particulele generate în urma operației dvs. Expunerea prelungită la zgomot de înaltă intensitate poate determina pierderea auzului.

- i) **Țineți persoanele din jur la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție corporală.** Fragmentele din piesa de prelucrat sau cele rezultate în urma ruperii accesoriului pot fi proiectate și pot cauza vătămări în afara zonei imediate de lucru.

- j) **Țineți unealta electrică exclusiv de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriul de debitat poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.

- k) **Poziționați cablul la distanță față de accesoriul care se rotește.** În cazul în care pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dvs. poate fi trasă înspre accesoriul care se rotește.

- l) **Nu așezați niciodată unealta electrică pe jos până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Accesoriul care se rotește poate prinde suprafața de sprijin și poate determina mișcarea necontrolată a unelei electrice.

- m) **Nu puneți unealta electrică în funcțiune în timp ce o cărați pe lângă corp.** Contactul accidental cu accesoriul care se rotește poate determina agățarea hainelor, trăgând accesoriul înspre corp.

- n) **Curățați în mod regulat orificiile de aerisire ale unelei electrice.** Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de pulbere metalică poate cauza pericole electrice.
- o) **Nu operați unealta electrică lângă materiale inflamabile.** Scântele pot aprinde astfel de materiale.
- p) **Nu utilizați accesorii ce necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi pot cauza electrocutarea.
- q) **Nu utilizați discuri de Tip 11 (cupă conică) cu această unealtă.** Utilizarea unor accesorii nepotrivite poate duce la vătămări.
- r) **Folosiți întotdeauna mânerul lateral. Strângeți bine mânerul.** Mânerul lateral trebuie utilizat întotdeauna pentru a menține controlul asupra unelei în orice moment.



AVERTIZARE: Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIILE

Cauzele și măsurile de precauție adoptate de operator pentru recul

Reculul este o reacție bruscă a unui disc, tălpii de susținere, periei sau a oricărui alt accesoriu care a fost ciupit sau agățat în timpul rotirii. Blocarea sau agățarea determină oprirea rapidă a accesoriului rotativ, fapt ce cauzează, în schimb, împingerea necontrolată a unelei electrice în direcția opusă sensului de rotație a accesoriului în momentul blocării.

Spre exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau ciupit de piesa de prelucrat, marginea discului ce intră în contact poate săpa în suprafața materialului, determinând discul să alunece sau să ricoșeze de pe suprafața de lucru. Discul poate sări fie în direcția înainte, fie înspre operator, în funcție de direcția mișcării sale din momentul agățării. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în astfel de situații.

Reculul este rezultatul utilizării greșite și/sau procedurilor sau condițiilor incorecte de operare a unelei electrice și pot fi evitate adoptând măsurile de precauție menționate **MAI JOS:**

- a) **Apucați ferm unealta electrică și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista forței unui recul. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este furnizat, pentru un control maxim în caz de recul sau de reacție de cuplare în momentul pornirii.** Operatorul poate controla reacția de cuplu sau forțele de recul dacă sunt adoptate măsuri adecvate de protecție.
- b) **Nu poziționați niciodată mâna aproape de accesoriul care se rotește.** Accesoriul poate ricoșa înspre mâna dvs.
- c) **Nu vă poziționați în zona în care unealta electrică va ricoșa dacă survine reculul.** Reculul va propulsa unealta în direcția opusă sensului de deplasare a discului în momentul agățării.
- d) **Fiți deosebit de atenți atunci când lucrați pe colțuri, muchii ascuțite etc., Evitați salturile și agățarea**

accesoriului. Colțurile, marginile ascuțite sau balansarea au tendința de a agăța accesoriul rotativ și de a cauza pierderea controlului sau reculul.

- e) **Nu atașați o lamă cu lanț de drujbă pentru lemn sau o lamă cu pânză de bomfaier.** Astfel de discuri generează reculul și pierderea controlului în mod frecvent.

Avertizările de siguranță specifice operațiilor de polizare și tăiere abrazivă

- a) **Utilizați exclusiv tipuri de discuri recomandate pentru unealta dvs. electrică și apărătoarea special concepută pentru discul ales.** Discurile pentru care unealta electrică nu a fost concepută nu pot fi protejate în mod adecvat și sunt nesigure.
- b) **Suprafața de polizare a discurilor cu centru concav trebuie să fie montată sub nivelul marginii apărătoarii.** Un disc montat necorespunzător care iese în afara planului buzei apărătoarii nu poate fi protejat corespunzător.
- c) **Apărătoarea trebuie atașată fix pe unealta electrică și poziționată pentru siguranță maximă, astfel încât o suprafață minimă a discului să fie expusă în partea dinspre operator.** Apărătoarea contribuie la protejarea operatorului împotriva fragmentelor de discuri rupte și contactului accidental cu discul și împotriva scânteilor ce ar putea aprinde îmbrăcămintea.
- d) **Discurile trebuie să fie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. Spre exemplu: nu polizați cu partea laterală a discului de debitat.** Discurile abrazive de debitat sunt destinate pentru polizarea periferică, forțele laterale aplicate acestor discuri putând determina sfărâmarea acestora.
- e) **Utilizați întotdeauna flanșe de disc cu dimensiunile și formele corecte pentru discul pe care l-ați ales. Flanșele de disc adecvate susțin discul, reducând astfel posibilitatea ruperii acestuia.** Flanșele pentru discurile de debitat pot diferi de flanșele pentru discurile de polizat.
- f) **Nu folosiți discuri uzate de la unelte electrice de dimensiuni mai mari.** Discurile destinate uneltelor electrice mai mari nu sunt adecvate pentru turația superioară a unei unelte mici și pot exploda.

Avertizări suplimentare de siguranță specifice operațiilor de tăiere abrazivă

- a) **Nu blocați discul de debitat sau nu apăsați excesiv pe acesta. Nu încercați să efectuați o tăiere cu o adâncime excesivă.** Suprasolicitarea discului mărește sarcina și probabilitatea de răsucire și blocare a discului în tăietură, precum și posibilitatea producerii reculului sau a ruperii discului.
- b) **Nu poziționați corpul pe aceeași direcție și în spatele discului ce se rotește. În timpul operării, atunci când discul se deplasează în direcția opusă corpului dvs., eventualul recul ar putea propulsa discul ce se rotește și unealta electrică direct înspere dvs.**

- c) **Atunci când discul se blochează sau când se întrerupe debitarea din orice motiv, opriți unealta electrică și țineți-o în poziție fixă până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul de debitat din tăietură în timp ce acesta se află în mișcare; în caz contrar, va surveni reculul.** Examinați și adoptați măsuri de corecție pentru a elimina cauza blocării discului.
- d) **Nu porniți din nou operațiunea de tăiere atunci când discul se află în tăietura din piesa de prelucrat. Lăsați discul să atingă turația totală și reintroduceți-l cu atenție în tăietură.** Discul se poate bloca, poate aluneca în sus sau poate ricoșa înapoi dacă unealta de lucru este repornită atunci când discul se află în tăietura din piesa de prelucrat.
- e) **Susțineți panourile sau orice alte piese de prelucrat de mari dimensiuni pentru a reduce la minim ciupirea discului și reculul.** Piese mari de prelucrat au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie poziționate sub piesa de prelucrat, aproape de linia de debitare și aproape de marginea piesei de prelucrat în raport cu fiecare parte laterală a discului.
- f) **Acordați o atenție suplimentară atunci când efectuați decupaje în pereți sau în alte zone fără vizibilitate.** Discul ce pătrunde în suprafața de debitat poate tăia țevi de gaze sau de apă, cabluri electrice sau alte obiecte, fapt ce poate cauza reculul.

Avertizări de siguranță specifice operațiilor de frecare cu perii de sârmă

- a) **Rețineți că periele de sârmă sunt proiectate din perie chiar și în timpul operării obișnuite. Nu suprasolicitați periele de sârmă aplicând o sarcină excesivă asupra uneltei.** Periele de sârmă pot penetra cu ușurință îmbrăcămintea subțire și/sau pielea.
- b) **Dacă se recomandă utilizarea unei apărătoari pentru frecare cu perie de sârmă, nu permiteți contactul discului sau al periei de sârmă cu apărătoarea.** Discul de sârmă sau peria de sârmă își poate mări diametrul datorită lucrării și forțelor centrifuge.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- Montarea prin înfiletare a accesoriilor trebuie să fie compatibilă cu filetul de pe axul polizorului. Pentru accesoriile cu montare cu flanșe, orificiul axului accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul flanșei. Accesoriile ce nu se potrivesc cu elementele metalice de montare ale uneltei electrice vor funcționa neechilibrat, vor vibra în mod excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- Suprafața de polizare a discurilor cu centru concav trebuie să fie montată sub nivelul marginii apărătoarii. Un disc montat necorespunzător care iese în afara planului buzei apărătoarii nu poate fi protejat corespunzător.

Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de vătămări corporale din cauza particulelor proiectate.
- Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.
- Riscul de vătămări corporale din cauza utilizării prelungite.

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații. De asemenea, asigurați-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.



Încărcătorul dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DEWALT.

Înlocuirea ștecherului (numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare de la rețeaua electrică:

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.
- Conectați cablul albastru la borna neutră.



AVERTIZARE: Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherile de bună calitate. Siguranța recomandată: 3 A.

Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultați **Specificațiile tehnice**). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm²; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Încărcătoarele

Încărcătoarele DEWALT nu necesită nicio reglare și sunt concepute să fie cât mai ușor posibil de operat.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toate încărcătoarele de acumulatori

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI: Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare pentru încărcătoarele de acumulatori (consultați secțiunea **Specificații tehnice**).

- Înainte de a utiliza stația de încărcare, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare de pe încărcător, de pe acumulator și de pe produsul cu acumulator.



AVERTIZARE: Pericol de șoc electric. Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera șoc electric.



AVERTIZARE: Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.



ATENȚIE: Pericol de arsuri. Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcăți exclusiv acumulatori reincărcabili DEWALT. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, determinând vătămări și daune.



PRECAUȚIE: Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

OBSERVAȚIE: În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, vată minerală, folie de aluminiu sau orice depunere de particule metalice trebuie ținute la distanță de compartimentele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectați încărcătorul înainte de a încerca să îl curățați.

- **NU încercați să încărcăți acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual.** Încărcătorul și acumulatorul sunt special concepute să funcționeze împreună.
- **Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât cele de încărcare a acumulatorilor reincărcabili DEWALT.** Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
- **Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.**
- **Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher și nu de cablu.** Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și a cablului electric.
- **Asigurați-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta și că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.**
- **Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar.** Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
- **Nu poziționați niciun obiect deasupra încărcătorului sau nu poziționați încărcătorul pe o suprafață moale ce poate bloca fantele de aerisire și poate conduce la o căldură internă excesivă.** Amplasați încărcătorul într-o poziție ferită de orice sursă de căldură. Încărcătorul este ventilat prin fantele din partea superioară și din partea inferioară a carcasei.
- **Nu operați încărcătorul cu un cablu sau ștecher deteriorat** —prevedeți imediat înlocuirea acestora.
- **Nu operați încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.** Duceți-l la un centru de service autorizat.

- **Nu dezamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operații de service sau reparații.** Reasamblarea incorectă poate genera risc de șoc electric, electrocutare sau incendiu.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător, agentul său de service sau orice altă persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- **Deconectați stația de încărcare de la priză înainte de a încerca orice operație de curățare. Astfel se va reduce riscul de șoc electric.** Scoaterea acumulatorului nu va reduce acest risc.
- **NICIODATĂ** nu încercați să conectați două încărcătoare simultan.
- **Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard de 230V. Nu încercați să îl utilizați cu nicio altă tensiune.** Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.







Încărcarea acumulatorului (Fig. B)

1. Conectați stația de încărcare la o priză corespunzătoare înainte de a introduce acumulatorul.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător **10**, asigurându-vă că acesta este poziționat corect. Indicatorul luminos roșu (încărcare) va lumina intermitent în mod repetat, indicând că procesul de încărcare a început.
3. Finalizarea încărcării va fi indicată de indicatorul luminos roșu care va rămâne APRINS continuu. Acumulatorul este complet încărcat și poate fi utilizat imediat sau poate fi lăsat în încărcător. Pentru a scoate acumulatorul din încărcător, apăsați butonul de eliberare **15** de pe acumulator.

OBSERVAȚIE: Pentru asigurarea unei performanțe și durate de viață maxime a acumulatorilor litiu-ion, încărcăți complet înainte de prima utilizare.

Operarea încărcătorului

Consultați indicatorii de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

Indicatoare de încărcare	
	Încărcare 
	Încărcat complet 
	Decalaj acumulator fierbinte/rece* 

*Indicatorul luminos roșu va lumina intermitent continuu, dar rămâne aprins un indicator luminos galben în timpul acestei operații. După ce acumulatorul a atins o temperatură corespunzătoare, indicatorul luminos galben se stinge și încărcătorul reia procedura de încărcare.

Încărcătorul(oarele) compatibil(e) nu va/vor încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica un acumulator defect refuzând să lumineze sau semnalizând codul pentru problemă acumulator sau încărcător.

NOTĂ: Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător.

Dacă încărcătorul indică o problemă, duceți-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

Decalajul de întârziere acumulator fierbinte/rece

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta pornește automat un decalaj de întârziere pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi automat în modul de încărcare a acumulatorului. Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului.

Un acumulator rece se va încălzi la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încălzi la acea viteză redusă pe toată perioada ciclului de încărcare și nu va reveni la viteza maximă de încărcare chiar dacă acesta se încălzește.

Încărcătorul DCB118 este echipat cu un ventilator intern proiectat să răcească acumulatorul. Ventilatorul va porni automat atunci când acumulatorul trebuie să fie răcit. Nu utilizați niciodată încărcătorul dacă ventilatorul nu funcționează corect sau dacă fantele de ventilație sunt blocate. Nu permiteți ca obiectele străine să pătrundă în interiorul încărcătorului.

Sistemul electronic de protecție

Uneltele cu acumulatori XR Li-Ion sunt prevăzute cu un sistem de protecție electronică ce va proteja acumulatorul împotriva suprasarcinii, supraîncălzirii sau descărcării profunde.

Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protecție electronică este activat. În acest caz, poziționați acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

Suportul de perete

Aceste încărcătoare sunt proiectate pentru a fi montate pe perete sau să stea în poziție verticală pe o suprafață a mesei sau pe o suprafață de lucru. În cazul montării pe perete, poziționați încărcătorul la îndemână într-o priză electrică, și departe de un colț sau alte obstacole care ar putea împiedica fluxul de aer. Utilizați partea din spate a încărcătorului ca șablon pentru amplasarea șuruburilor de fixare pe perete. Montați încărcătorul în siguranță, cu ajutorul unor șuruburi pentru gips-carton (achiziționate separat) de cel puțin 25,4 mm lungime, cu un diametru al capului de șurub 7-9 mm, înșurubate în lemn la o adâncime optimă, lăsând expus aproximativ 5,5 mm din șurub. Aliniați fantele de pe partea din spate a încărcătorului cu șuruburile expuse și introduceți pe deplin în sloturi.

Instrucțiuni de curățare a încărcătorului

AVERTIZARE: Pericol de șoc electric. Deconectați încărcătorul de la priză înainte de curățare. Murdăria și unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vre-o parte a unelei în lichid.

Acumulatori

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comandați acumulatori de schimb, asigurați-vă că includeți numărul de catalog și tensiunea.

Acumulatorul nu este complet încărcat când îl scoateți din cutie. Înainte de a utiliza acumulatorul și încărcătorul, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos. Apoi urmați procedurile de încărcare menționate.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- **Nu încărcăți sau nu utilizați acumulatorul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.
- **Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător necompatibil deoarece acesta se poate rupe cauzând vătămări corporale grave.**
- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT.**
- **NU stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.**
- **Nu depozitați sau nu utilizați unealta și acumulatorul în locații în care temperatura poate atinge sau depăși 40 °C (104 °F) (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii).**
- **Nu incinerăți acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat.** Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori și materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arși.
- **În cazul în care lichidul din acumulator intră în contact cu pielea, spălați imediat zona cu apă și săpun delicat.** În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiți ochii deschiși timp de 15 minute sau până când trece iritația. În cazul în care este necesară asistență medicală, informați medicul că electrolitul acumulatorului este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi și săruri de litiu.
- **Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului pot cauza iritație respiratorie.** Aerisiți zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultați medicul.



AVERTIZARE: Pericol de arsuri. Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scântei sau flăcări.



AVERTISMENT: Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl introduceți în încărcător. Nu striviți, nu scăpați sau nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau un încărcător care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înțepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera șoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deteriorați trebuie returnați la centrul de service pentru reciclare.



AVERTIZARE: Pericol de incendiu. Nu depozitați și nu transportați acumulatorul astfel încât obiectele metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale acumulatorului. De exemplu, nu așezați acumulatorul în șorțuri, buzunare, cutii de scule, cutii de produse, sertare etc, care conțin cuie, șuruburi, chei etc.



ATENȚIE: Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere.

Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi ușor răsturnate.

Transport



AVERTIZARE: Pericol de incendiu. Transportarea acumulatorilor poate cauza eventual incendii dacă bornele acestora intră accidental în contact cu materiale conductoare. În cazul transportării acumulatorilor, asigurați-vă că bornele acestora sunt protejate și bine izolate de materialele cu care ar putea intra în contact și care ar putea cauza un scurtcircuit.

Acumulatorii DEWALT sunt conformi cu toate normele aplicabile privind expediția, așa cum sunt descrise de standardele legale și din domeniu, care includ Recomandările ONU privind transportul mărfurilor periculoase; Normele privind mărfurile periculoase ale Asociației Internaționale de Transport Aerian (IATA), Codul Internațional Maritim al Mărfurilor Periculoase (IMDG) și Acordul European privind Transportul Internațional al Mărfurilor Periculoase pe Cale Rutieră (ADR). Celulele și acumulatorii cu ioni de litiu au fost testați conform secțiunii 38.3 din Normele ONU privind transportul mărfurilor periculoase, Manualul de teste și criteriile.

În majoritatea cazurilor, expedierea unui acumulator DEWALT este scutită de la clasificarea ca material periculos complet reglementat din Clasa 9. În general, numai transporturile care conțin o baterie litiu-ion, cu un rating de energie mai mare de 100 Watt/Ore (Wh), va necesita a fi expediată ca fiind din clasa reglementată 9. Toți acumulatorii cu ioni de litiu prezintă clasificarea wați oră pe ambalaj. Mai mult, din cauza complexității de reglementare, DEWALT nu recomandă transportul aerian al acumulatorilor litiu-ion singuri, indiferent de caracteristicile de putere. Expedierile de unelte cu acumulatori (kituri combinate) pot fi livrate pe calea aerului în cazul în care caracteristicile de putere ale acumulatorului nu sunt mai mare de 100 Whr.

Indiferent dacă o expediție este scutită sau complet reglementată, expeditorul are responsabilitatea de a consulta cele mai recente regulamente privind ambalarea, etichetarea/marcarea și cerințele legate de documentație.

Informațiile din această secțiune a manualului sunt oferite cu bună credință și sunt considerate exacte în momentul redactării documentului. Cu toate acestea, nu se acordă nicio garanție explicită sau implicită. Cumpărătorul are responsabilitatea de a se asigura că activitățile sale sunt conforme cu normele aplicabile.

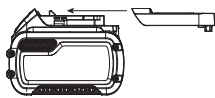
Transportarea acumulatorului FLEXVOLT™

Acumulatorul DEWALT FLEXVOLT™ are două moduri: **Utilizare** și **Transport**.

Modul de utilizare: Atunci când acumulatorul FLEXVOLT™ nu este în unealtă sau se află într-un produs DEWALT 18V, va funcționa ca un acumulator de 18V. Atunci când acumulatorul FLEXVOLT™ este într-un produs de 54V sau unul de 108V (doi acumulatori de 54V), va funcționa ca un acumulator de 54V.

Modul de transport: Când capacul este atașat la acumulatorul FLEXVOLT™, acesta se află în modul de transport. A se păstra capacul pentru expediere.

Atunci când este în modul de transport, șirurile de celule sunt deconectate electric în interiorul ambalajului, rezultând în 3 acumulatori cu un rating mai mic Watt oră (Wh), comparativ cu 1 acumulator cu un rating de Watt oră mai mare. Această creștere a cantității de 3 acumulatori cu rating de Watt oră mai mic poate scuti pachetul de anumite reglementări de transport maritim, care sunt impuse asupra acumulatorilor cu caracteristici Watt oră mai mari.



De exemplu, evaluarea de transport Wh poate indica 3 x 36 Wh, adică 3 acumulatori de 36 Wh fiecare. Evaluarea de utilizare Wh poate indica 108 Wh (1 acumulator implicit).

Exemplu al etichetei de marcare pentru Utilizare și transport



Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este un spațiu răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de căldura sau frigul excesive. Pentru performanța și durata de viață optime ale acumulatorului, depozitați acumulatorii la temperatura camerei atunci când nu sunt folosiți.
2. Pentru depozitarea pe perioade lungi și pentru rezultate optime, este recomandat să depozitați acumulatorul încărcat complet într-un loc răcoros și uscat, scos din încărcător.

OBSERVAȚIE: Acumulatorii nu trebuie depozitați descărcați complet. Acesta va trebui reîncărcat înainte de utilizare.

Etichetele de pe încărcător și de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe încărcător și de pe acumulator pot indica următoarele pictograme:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Consultați **Specificația tehnică** pentru timpul de încărcare.



Nu puneți în contact cu obiecte conductibile.



Nu încărcați acumulatori deteriorați.



Nu expuneți la apă.



Prevedeți imediat înlocuirea cablurilor defecte.



Încărcați doar la temperaturi cuprinse între 4 °C și 40 °C.



Doar pentru utilizarea în interior.



LI-ION

Eliminați acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.



Încărcați acumulatorii DEWALT numai cu încărcătoarele DEWALT specificate. Încărcarea altor acumulatori decât cei specificați DEWALT cu un încărcător a DEWALT poate provoca explodarea acestora sau poate duce la alte situații periculoase.



Nu incinerati acumulatorii.



UTILIZARE (fără capacul pentru transport). Exemplu: Evaluarea Wh indică 108 Wh (1 acumulator de 108 Wh).



TRANSPORT (cu capacul pentru transport încorporat). Exemplu: Evaluarea Wh indică 3 x 36 Wh (3 acumulatori de 36 Wh).

Tip acumulator

DCG412 funcționează cu un acumulator de 18 volți.

Pot fi utilizate următoarele tipuri de acumulatori: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Pentru mai multe informații citiți

Specificațiile tehnice.

Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Polizor unghiular
- 1 Apărătoare de 125 mm (Tip 27)
- 1 Mâner lateral
- 1 Set de flanșe
- 1 Cheie cu două știfturi
- 1 Încărcător
- 2 Acumulatori Li-Ion (modelele L2, M2, P2)

- 1 Manual de instrucțiuni

- Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
- Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înainte de utilizare.

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.

Amplasarea codului pentru dată (Fig. A)

Codul pentru dată **19**, care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasa.

Exemplu:

2017 XX XX
Anul fabricației

Descriere (Fig. A–C)



AVERTIZARE: Nu modificați niciodată *unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.*

- 1 Comutator de declanșare
- 2 Buton de blocare
- 3 Buton de blocare a axului
- 4 Ax
- 5 Mâner lateral
- 6 Disc abraziv
- 7 Flanșă de susținere
- 8 Piuliță filetată de fixare
- 9 Apărătoare
- 10 Acumulator
- 11 Dispozitiv de prindere apărătoare
- 12 Opritoare
- 13 Canale cutie de viteză
- 14 Șurub de reglare
- 15 Buton de detașare a acumulatorului
- 16 Indicator nivel încărcare

Destinația de utilizare

Polizoarele unghiulare cu acumulator DCG412 au fost concepute pentru aplicații profesionale de debitare, de îndepărtare cu regim ușor de lucru a materialelor și de periere cu peria de sârmă.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Acest polizor unghiular pentru regim greu este o *unealtă electrică profesională*.

NU le permiteți copiilor să intre în contact cu *unealta*. Este necesară supravegherea atunci când *unealta* este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de *vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați*

acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



AVERTIZARE: Utilizați numai acumulatori și încărcătoare DeWALT.

Introducerea și scoaterea acumulatorului din unealtă (Fig. B)

NOTĂ: Asigurați-vă că acumulatorul **10** este complet încărcat.

Pentru a instala un acumulator în mânerul uneltei

1. Aliniați acumulatorul **10** cu canelurile din interiorul mânerului uneltei (Fig. B).
2. Împingeți-l în mâner până când acumulatorul este fixat bine în unealtă și asigurați-vă că se cuplează bine în poziție.

Pentru a scoate acumulatorul din unealtă

1. Apăsăți butonul de eliberare **15** și trageți ferm acumulatorul din mânerul uneltei.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător conform descrierii din secțiunea privind încărcătorul din acest manual.

Acumulatori cu indicator de nivel al încărcării (Fig. B)

Unii acumulatori DeWALT sunt prevăzuți cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați și mențineți apăsat butonul acestuia **16**. O combinație a celor trei LED-uri verzi se va aprinde desemnând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita de utilizare admisă, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

NOTĂ: Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcționalitatea uneltei și poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură și aplicația utilizatorului final.

Fixarea mânerului lateral (Fig. A)



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza *unealta*, verificați dacă mânerul este strâns bine.



AVERTIZARE: Mânerul lateral trebuie utilizat întotdeauna pentru a menține controlul asupra uneltei în orice moment.

Înșurubați bine mânerul lateral **5** într-unul din orificiile de pe părțile laterale ale cutiei de angrenaje.

Pentru a spori confortul utilizatorului, cutia de angrenaje se va roti la 90° pentru operațiunile de tăiere.

Rotirea cutiei de viteze (fig. A)

1. Scoateți cele patru șuruburi în colțuri care atașează cutia de angrenaje de carcasa motorului.
2. Fără a separa cutia de viteze de carcasa motorului, rotiți capul cutiei de angrenaje în poziția dorită.

NOTĂ: Dacă cutia de viteze și carcasa motorului se distanțează cu mai mult de 3,17 mm, unealta trebuie reparată și reasamblată de către un centru de service autorizat DEWALT. Ne reprezentarea unelei la service poate determina deteriorarea periei, a motorului și a lagărului.

3. Montați șuruburile la loc pentru a reatașa cutia de angrenaje de carcasa motorului. Strângeți șuruburile cu un cuplu de 20 in.-lbs. Dacă le strângeți prea tare, acestea se pot deforma.

Montarea și demontarea apărătoarei (Fig. C)



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. Înainte de a reconecta unealta, apăsați și eliberați comutatorul de pornire pentru a vă asigura că unealta este oprită.



PRECAUȚIE: Trebuie să utilizați apărătoari împreună cu acest polizor.

Atunci când utilizați polizorul DCG412 pentru debitarea metalului sau a zidăriei, TREBUIE utilizată o apărătoare Tip 1. Apărătoarele Tip 1 sunt disponibile pentru un cost suplimentar la reprezentanții DEWALT.

NOTĂ: Vă rugăm să consultați **Tabelul accesoriilor de polizat și debitat** de la sfârșitul acestei secțiuni pentru a vedea alte accesorii ce pot fi utilizate împreună cu aceste polizoare.

1. Poziționați unealta pe o masă, cu axul în sus **4**.
2. Deschideți dispozitivul de prindere al apărătoarei (**11**) și aliniați opritoare **12** de pe aceasta cu canalele de pe cutia de viteze **13**.
3. Apăsați apărătoarea în jos până când opritoarele acesteia se angrenează și se rotește liber în canalul de pe axul cutiei de viteze.
4. Menținând dispozitivul de prindere al apărătoarei deschis, rotiți apărătoarea **9** în poziția de lucru dorită.
5. Închideți bine dispozitivul de prindere al apărătoarei pe cutia de viteze.



PRECAUȚIE: Nu utilizați unealta dacă apărătoarea nu poate fi strânsă de la șurubul de reglare **14**. Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, duceți unealta și apărătoarea la un centru de service pentru a repara sau a înlocui apărătoarea.

OBSERVAȚIE: Nu strângeți șurubul de reglare **14** cu maneta de prindere în poziția deschis. Pot apărea deteriorări nedetectabile ale apărătoării sau ale butucului de montare.

OBSERVAȚIE: Operațiunile de polizare a marginilor și de tăiere pot fi efectuate cu discuri de Tip 27 construite și destinate acestui scop; discurile cu grosime de 6,35 mm sunt destinate pentru polizarea suprafețelor în timp ce discurile de 3,17 mm sunt destinate pentru polizarea marginilor.

Montarea discurilor de polizat cu centru adâncit

NOTĂ: Apărătoare de Tip 27 furnizată împreună cu polizorul TREBUIE folosită.

Montarea și demontarea discurilor cu butuc (Fig. A, D)

Discurile cu butuc se instalează direct pe axul filetat M14.

1. Înfiletați discul pe ax **4** cu mâna.
2. Apăsați pe butonul de blocare a axului **3** și folosiți o cheie pentru a strânge butucul discului.
3. Efectuați procedura în sens invers pentru a scoate discul.

OBSERVAȚIE: Montarea necorespunzătoare a discului înainte de pornirea unelei poate determina deteriorarea unelei sau a discului.

Montarea discurilor fără butuc (Fig. A, D)

NOTĂ: Apărătoare de Tip 27 furnizată împreună cu polizorul TREBUIE folosită.

NOTĂ: Vă rugăm să consultați **Tabelul accesoriilor de polizat și debitat** de la sfârșitul acestei secțiuni pentru a vedea alte accesorii ce pot fi utilizate împreună cu aceste polizoare.

1. Așezați unealta pe o masă, cu apărătoarea în sus.
2. Montați flanșa de susținere nefiletată **7** pe ax **4** cu centrul mai ridicat peste disc.
3. Așezați discul **6** peste flanșa de susținere, centrându-l pe centrul mai ridicat al flanșei de susținere.
4. În timp ce apăsați butonul de blocare a axului **3**, înfiletați piulița de fixare **8** pe ax. Dacă discul pe care îl montați are o grosime mai mare de 3,17 mm, așezați piulița filetată de fixare pe ax în așa fel încât zona centrală mai proeminentă să se potrivească pe centrul discului. Dacă discul pe care îl montați are o grosime de 3,17 mm sau mai mică, așezați piulița filetată de fixare pe ax în așa fel încât zona centrală mai proeminentă să nu fie așezată peste disc.
5. În timp ce apăsați butonul de blocare a axului **3**, strângeți piulița de prindere cu o cheie.
6. Pentru a scoate discul, apăsați butonul de blocare a axului și slăbiți piulița filetată de fixare cu o cheie.

NOTĂ: Dacă discul se învârtă după ce piulița de fixare a fost strânsă, verificați orientarea acesteia. Dacă se montează un disc subțire iar zona centrală mai proeminentă a piuliței de fixare este așezată pe acesta, discul se va învârti deoarece înălțimea centrului proeminent împiedică piulița de fixare să țină discul.

Montarea perii și a discurilor din sârmă (Fig. A)

Periile cupă din sârmă sau discurile din sârmă se montează direct pe axul filetat fără a se mai folosi flanșele. Utilizați doar perii și discuri din sârmă cu axul filetat de M14. Aceste accesorii sunt disponibile la costuri suplimentare la distribuitorul local sau la centrul de service autorizat.

NOTĂ: Apărătoarea de Tip 27 este necesară atunci când folosiți perii sau discuri din sârmă.



PRECAUȚIE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale, purtați mănuși de protecție atunci când manipulați perile și discurile din sârmă. Acestea se pot ascuți.



PRECAUȚIE: Pentru a reduce riscul de deteriorare a uneltei, discul sau peria nu trebuie să atingă apărătoarea atunci când aceasta este montată sau în funcțiune. Accesoriile pot suferi deteriorări nedetectabile, cauzând fragmentarea sârmelor discului sau cupei.

Montarea periiilor cupă și a discurilor din sârmă

1. Așezați unealta pe o masă, cu apărătoarea în sus.
2. Înfiletați discul pe ax cu mâna.
3. Apăsăți butonul de blocare a axului **3** și utilizați o cheie pentru a strânge axul periei sau a discului.
4. Pentru a scoate discul, efectuați în sens invers procedura de mai sus.

OBSERVAȚIE: Pentru a reduce posibilitatea deteriorării uneltei, fixați corespunzător axul discului înainte de a porni unealta.

Montarea discurilor de debitare (Tip 1)

Discurile de debitare includ discurile diamantate și discurile abrazive. Sunt disponibile discurile abrazive de debitare pentru metal și beton. De asemenea, pot fi utilizate și discurile diamantate pentru tăierea betonului. Aceste accesorii sunt disponibile la costuri suplimentare la distribuitorul local sau la centrul de service autorizat.



AVERTIZARE: Atunci când utilizați discuri de debitat, este necesară utilizarea unei apărătoari închise, cu două fețe. Aceste accesorii sunt disponibile la costuri suplimentare la distribuitorul local sau la centrul de service autorizat. Neutilizarea unei flanșe și a unei apărătoari corespunzătoare poate avea ca rezultat vătămarea corporală datorată ruperii discului sau contactului cu acesta. Vă rugăm să consultați **Tablelul accesoriilor de polizat și debitat de la sfârșitul acestei secțiuni** pentru a vedea alte accesorii ce pot fi utilizate împreună cu aceste polizoare.



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. Înainte de a reconecta unealta, apăsați și eliberați comutatorul de pornire pentru a vă asigura că unealta este oprită.

Montarea apărătoării închise (Tip 1) (Fig. E)

1. Deschideți dispozitivul de prindere al apărătoării **11** și aliniați opritoarele **12** de pe aceasta cu canalele de pe cutia de viteze **13**. Astfel, opritoarele vor fi aliniate cu canalele din capacul cutiei de viteze. Poziționați apărătoarea cu față spre partea posterioară.
2. Apăsăți apărătoarea în jos până când opritoarele acesteia se angrenează și se rotește liber în canalul de pe axul cutiei de viteze.

3. Rotiți apărătoarea **9** în poziția de lucru dorită. Corpul acesteia trebuie poziționat între ax și operator pentru a-i asigura acestuia protecție maximă.
4. Închideți bine dispozitivul de prindere al apărătoării pe capacul cutiei de viteze. Atunci când dispozitivul de prindere al apărătoării este închis, ar trebui să nu puteți roti apărătoarea cu mâna. Nu utilizați polizorul dacă apărătoarea nu este bine strânsă sau maneta de prindere este în poziția deschis.
5. Pentru a scoate apărătoarea, deschideți dispozitivul de prindere al acesteia, rotiți-o în așa fel încât săgețile să fie aliniate și trageți-o în sus.

OBSERVAȚIE: Apărătoarea este reglată deja din fabrică la diametrul axului cutiei de viteze. Dacă, după o perioadă de timp apărătoarea se slăbește, strângeți șurubul de reglare **14**, ținând maneta de prindere în poziția închis și având apărătoarea montată pe unealtă.

OBSERVAȚIE: Pentru a reduce riscul deteriorării uneltei, nu strângeți șurubul de reglare **14** având maneta de prindere în poziția deschis. Pot apărea deteriorări nedetectabile ale apărătoării sau ale axului de montare.

Montarea discurilor de debitare (Fig. A, D)



PRECAUȚIE: Diametrul flanșei de susținere și al piuliței de fixare (furnizată cu unealta) trebuie să se potrivească atunci când utilizați discuri de debitat.

1. Montați flanșa de susținere nefiletată pe ax cu centrul mai proeminent în sus. Zona centrală mai proeminentă a flanșei de susținere va fi orientată către disc, atunci când acesta este montat.
2. Așezați discul peste flanșa de susținere, centrând discul pe zona centrală mai proeminentă.
3. Montați piulița filetată de fixare cu zona centrală mai proeminentă în partea opusă discului.
4. Apăsăți butonul de blocare a axului **3** și strângeți piulița de fixare cu o cheie.
5. Pentru a scoate discul, apăsați butonul de blocare a axului și slăbiți piulița filetată de fixare cu o cheie.

Înainte de utilizare

- Instalați apărătoarea și discul sau roata corespunzătoare. Nu utilizați excesiv discurile sau roțile uzate.
- Asigurați-vă că flanșa internă și cea externă sunt montate corect. Urmați instrucțiunile furnizate în **Tablelul cu accesorii de polizare și debitare**.
- Asigurați-vă că discul sau roata se rotește în direcția săgeților de pe accesorii și unealtă.
- Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi discurile abrazive pentru depistarea așchiilor formate și a fisurilor, tălpile de susținere pentru depistarea fisurilor, rupturilor sau uzurii excesive, perile de sârmă pentru depistarea sârmelor desprinse sau crăpate. În cazul în care unealta electrică sau accesoriul este scăpat pe jos, inspectați-l pentru a depista eventualele deteriorări sau montați un accesoriu nedeteriorat. După inspectarea și instalarea unui accesoriu,

poziționați-vă și dvs. și persoanele din jur la distanță față de planul accesoriului rotativ și utilizați unealta electrică la turația maximă în gol timp de un minut. În mod normal, accesoriile deteriorate se vor rupe în timpul acestei perioade de testare.

OPERAREA

Instrucțiuni de utilizare



AVERTIZARE: Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



AVERTIZARE:

- Asigurați-vă că toate materialele de polizat sau debitat sunt fixate pe poziție.
- Asigurați și sprijiniți piesa de prelucrat. Utilizați clești sau o menghină pentru a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. Este important să fixați și să sprijiniți bine piesa de prelucrat pentru a preveni mișcarea acesteia și pierderea controlului. Mișcarea piesei de prelucrat sau pierderea controlului pot da naștere unor pericole și pot cauza vătămări corporale.
- Susțineți panourile sau orice alte piese de prelucrat de mari dimensiuni pentru a reduce la minim ciupirea discului și reculul.** Piese mari de prelucrat au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie poziționate sub piesa de prelucrat, aproape de linia de debitare și aproape de marginea piesei de prelucrat în raport cu fiecare parte laterală a discului.
- Aplicați doar o presiune ușoară asupra uneltei. Nu exercitați o presiune laterală asupra discului.
- Purtați întotdeauna mănuși corespunzătoare de lucru în timp ce utilizați această unealtă.
- Cutia de angrenaje devine foarte fierbinte în timpul utilizării.
- Instalați întotdeauna protecția și discul sau roata corespunzătoare. Nu utilizați un disc sau o roată uzate excesiv.
- Asigurați-vă că flanșa internă și cea externă sunt montate corect.
- Asigurați-vă că discul sau roata se rotește în direcția săgeților de pe accesoriu și unealtă.
- Evitați exercitarea de suprasarcini. În cazul în care unealta devine fierbinte, lăsați-o să funcționeze câteva minute în gol pentru ca accesoriul să se răcească. Nu atingeți accesoriile înainte ca acestea să se fi răcit. Discurile pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării.
- Nu lucrați niciodată cu cupa de polizare fără o apărătoare adecvată montată pe poziție.
- Nu utilizați unealta electrică cu un banc de debitare.

- Nu utilizați niciodată discurile deformabile cu produse abrazive compozite.
- Rețineți, discul continuă să se învârtă după ce aparatul este oprit.

Poziția corectă a mâinilor (Fig. A, F)



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați **ÎNTOTDEAUNA** o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți **ÎNTOTDEAUNA** unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neașteptată.

Poziția corectă a mâinilor presupune ca o mână să fie ținută pe mânerul lateral 5 și cealaltă mână să fie ținută pe corpul uneltei, conform ilustrației din figura F.

Comutatorul



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza unealta, verificați dacă mânerul este strâns bine.

Butonul de siguranță și comutatorul de pornire (Fig. G)

Unealta dumneavoastră de debitat este echipată cu un buton de siguranță 2.

Pentru a bloca comutatorul declanșator 1, apăsați butonul de blocare, așa cum se arată în figura G. Când butonul de blocare este apăsat pe pictograma de blocare, unitatea este blocată.

Blocați întotdeauna comutatorul de declanșare atunci când transportați sau depozitați unealta pentru evitarea pornirii accidentale.

Pentru a debloca comutatorul de pornire, apăsați butonul de siguranță 2. Atunci când butonul de siguranță este apăsat la semnul de deblocare, unitatea este deblocată. Butonul de siguranță are culoarea **roșie** pentru a indica faptul că comutatorul este în poziția **deblocat**.

Apăsați comutatorul de declanșare 1 pentru a porni motorul. Eliberarea comutatorului de declanșare oprește motorul.

NOTĂ: Această unealtă nu are posibilitatea de blocare a comutatorului în poziția PORNIT și nu ar trebui niciodată blocat în această poziție prin orice mijloc.



AVERTIZARE: Țineți bine mânerul lateral și corpul uneltei pentru a menține controlul asupra acesteia la pornire, pe parcursul utilizării și până când discul sau accesoriul nu se mai rotește. Asigurați-vă că discul s-a oprit complet înainte de a pune unealta jos.



AVERTIZARE: Permiteți uneltei să atingă viteza maximă înainte de a atinge suprafața de lucru. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru înainte de a o opri.

Dispozitivul de blocare a axului (Fig. A)

Dispozitivul de blocare a axului 3 este prevăzut pentru a preîntâmpina axul să se rotească în timpul montării sau demontării discurilor. Acționați blocarea axului numai atunci când unealta este oprită, deconectată de la sursa de energie și atunci când se oprește complet.

OBSERVAȚIE: Pentru a reduce riscul de deteriorare a uneltei, nu acționați dispozitivul de blocare a axului în timp ce unealta este în funcțiune. Se va produce deteriorarea uneltei și accesoriul atașat se poate desprinde în timpul rotirii, cauzând vătămări.

Pentru a acționa dispozitivul de blocare, apăsați butonul de blocare a axului **3** și rotiți axul până când nu îl mai puteți mișca.

Utilizarea discurilor de polizat cu centru adâncit

Polizarea suprafețelor cu discuri de polizat

1. Permiteți uneltei să atingă turația maximă înainte de a atinge suprafața de lucru.
2. Aplicați o presiune minimă asupra suprafeței de lucru, permițând uneltei să funcționeze la turație maximă. Capacitatea de polizare este cea mai mare atunci când unealta funcționează la viteză maximă.
3. Mențineți un unghi cuprins între 20° și 30° între unealtă și suprafața de lucru.
4. Mișcați continuu unealta înainte și înapoi pentru a evita crearea de șanțuri în suprafața de lucru.
5. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru înainte de a o opri. Lăsați unealta să se oprească din rotație, înainte de a o pune jos.

Polizarea marginilor cu discuri de polizat



AVERTIZARE: Discurile utilizate pentru debitat și polizat marginile pot crăpa sau ricoșa dacă se îndoaie sau se răsucesc în timp ce unealta este utilizată pentru operațiuni de debitare sau polizare de adâncime. Pentru a reduce riscul unor vătămări serioase, limitați utilizarea acestor discuri cu o apărătoare standard de Tip 27 pentru tăieri și creștări de suprafață) mai mici de 13 mm adâncime). Partea deschisă a apărătoării trebuie poziționată în partea opusă a operatorului. Pentru tăieturi mai adânci realizate cu un disc de debitat de Tip 1, utilizați o apărătoare închisă de Tip 1. Vă rugăm să consultați Tabelul accesoriilor de polizat și debitat de la sfârșitul acestei secțiuni pentru a vedea alte accesorii ce pot fi utilizate împreună cu aceste polizoare.

1. Permiteți uneltei să atingă turația maximă înainte de a atinge suprafața de lucru.
2. Aplicați o presiune minimă asupra suprafeței de lucru, permițând uneltei să funcționeze la turație maximă. Capacitatea de polizare este cea mai mare atunci când unealta funcționează la viteză maximă.
3. Poziționați-vă în așa fel încât partea liberă a discului să nu fie îndreptată spre dumneavoastră.
4. Odată ce tăierea este începută și un canal a fost realizat în piesa de prelucrat, nu schimbați unghiul de tăiere. Schimbarea unghiului poate determina îndoirea discului și poate cauza ruperea acestuia. Discurile pentru polizat marginile nu sunt concepute să suporte presiuni laterale cauzate de îndoiri.

5. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru, înainte de a o opri. Lăsați unealta să se oprească din rotație, înainte de a o pune jos.



AVERTIZARE: Nu utilizați discuri de polizat marginile sau de debitat pentru polizarea suprafețelor deoarece aceste discuri nu sunt concepute să suporte presiuni laterale întâlnite în polizarea de suprafață. Discul se poate rupe și pot apărea vătămări corporale grave.

Montarea și utilizarea perii și a discurilor din sârmă

Discurile și perii de sârmă pot fi utilizate pentru îndepărtarea ruginii și pentru netezirea suprafețelor neregulate.

OBSERVAȚIE: Consultați capitolul **Măsurile de precauție ce trebuie luate atunci când îndepărtați vopseaua cu peria de sârmă.**

1. Permiteți uneltei să atingă turația maximă înainte de a atinge suprafața de lucru.
2. Aplicați o presiune minimă asupra suprafeței de lucru, permițând uneltei să funcționeze la viteză maximă. Capacitatea de îndepărtare a materialului este cea mai mare atunci când unealta funcționează la turație maximă.
3. Mențineți un unghi cuprins între 5° și 10° între unealtă și suprafața de lucru atunci când utilizați peri cupă din sârmă.
4. Atunci când utilizați discuri din sârmă, mențineți contactul între marginea discului și suprafața de lucru.
5. Mișcați continuu unealta înainte și înapoi pentru a evita crearea de șanțuri în suprafața de lucru. Permițând uneltei să se odihnească pe suprafața de lucru fără a se mișca sau mișcându-se circular cauzează arsuri și vărtejuri pe aceasta.
6. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru, înainte de a o opri. Lăsați unealta să se oprească din rotire înainte de a o pune jos.



PRECAUȚIE: Fiți foarte atenți atunci când lucrați peste margine deoarece poate avea loc o mișcare bruscă a polizorului.

Utilizarea discurilor de debitare (Tip 1)



AVERTIZARE: Nu utilizați discuri de polizat marginile sau de debitat pentru polizarea suprafețelor deoarece aceste discuri nu sunt concepute să suporte presiuni laterale întâlnite în polizarea de suprafață. Discul se poate rupe și pot apărea vătămări.

1. Permiteți uneltei să atingă viteza maximă înainte de a atinge suprafața de lucru.
2. Aplicați o presiune minimă asupra suprafeței de lucru, permițând uneltei să funcționeze la viteză maximă. Capacitatea de tăiere este cea mai mare atunci când unealta funcționează la viteză maximă.
3. Odată ce tăierea este începută și un canal a fost realizat în piesa de prelucrat, nu schimbați unghiul de tăiere. Schimbarea unghiului poate determina îndoirea discului și poate cauza ruperea acestuia.

- Ridicați unealta de pe suprafața de lucru înainte de a o opri. Lăsați unealta să se oprească din rotire înainte de a o pune jos.

Măsurile de precauție ce trebuie luate atunci când îndepărtați vopseaua cu peria de sârmă

- Îndepărtarea cu peria de sârmă a vopselei pe bază de plumb NU ESTE RECOMANDATĂ datorită dificultății de controlare a prafului contaminat. Cel mai mare risc de otrăvire cu plumb este asupra copiilor și a femeilor însărcinate.
- Deoarece este dificil de a identifica dacă o vopsea conține sau nu plumb fără a efectua o analiză chimică, vă recomandăm luarea următoarelor măsuri de precauție atunci când îndepărtați orice fel de vopsea cu peria de sârmă:

SIGURANȚA FIZICĂ

- Copiii sau femeile însărcinate nu trebuie să intre în zona de lucru unde se efectuează operațiuni de îndepărtare a vopselei până când nu s-a efectuat o curățenie riguroasă.
- Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte mască de praf sau un respirator. Filtrul trebuie înlocuit zilnic sau ori de câte ori utilizatorul are dificultăți de respirație.
NOTĂ: Trebuie folosite doar acele măști de praf care sunt concepute pentru lucrul în zonele în care este prezent praful sau vaporii de vopsea cu plumb. Măștile de vopsit obișnuite nu asigură o astfel de protecție. Consultați distribuitorul local de echipamente de protecție pentru alegerea produsului corespunzător.
- Este interzis să MÂNCAȚI, BEȚI SAU SĂ FUMAȚI în zona de lucru pentru a preveni ingerarea particulelor de vopsea contaminate. Lucrătorii trebuie să se spele și să se curețe ÎNAINTE de a mânca, bea sau fuma. Mâncarea, băutura sau țigările nu trebuie lăsate în zona de lucru unde praful se va așeza pe ele.

SIGURANȚA MEDIULUI

- Vopseaua trebuie îndepărtată în așa fel încât să se reducă la maxim cantitatea de praf generată.
- Zonele în care au loc operațiuni de îndepărtare a vopselei trebuie sigilate cu foi din plastic cu grosimea de 4 mil.
- Perierea cu perii de sârmă trebuie făcută în așa fel încât să se reducă cantitatea de praf de vopsea care ajunge în afara zonei de lucru.

CURĂȚAREA ȘI ELIMINAREA

- Toate suprafețele din zona de lucru trebuie aspirate și curățate temeinic zilnic pe toată perioada de desfășurare a proiectului de periere. Sacii de colectare a prafului trebuie înlocuiți frecvent.
- Husele din plastic trebuie adunate la un loc și trebuie eliminate împreună cu orice alte resturi de praf sau de material. Acestea trebuie ambalate în recipiente sigilate pentru colectarea deșeurilor și eliminate conform procedurilor obișnuite de colectare a gunoului.

Pe parcursul efectuării curățeniei, copiii și femeile însărcinate trebuie ținute la distanță de proximitatea zonei de lucru.

- Toate jucăriile, mobilierul care poate fi spălat și ustensilele utilizate de copii trebuie spălate cu atenție înainte de a fi reutilizate.

Aplicațiile cu metale

Atunci când utilizați unealta pentru aplicații cu metale, asigurați-vă că a fost introdusă o protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD) pentru a evita riscurile reziduale cauzate de șpanul metallic.

În cazul în care alimentarea este oprită de RCD, duceți unealta la un agent de reparații autorizat DeWALT.



AVERTIZARE: În condiții extreme de lucru, pulberile conductibile se pot acumula în interiorul carcasei mașinii atunci când se lucrează cu metale. Acest lucru poate conduce la degradarea izolației de protecție din mașină, existând un risc posibil de șoc electric.

Pentru a evita acumularea șpanului metallic în interiorul mașinii, vă recomandăm să curățați zilnic fantele de aerisire. Consultați secțiunea **Întreținere**.

Tăierea metalului

Pentru debitarea cu produse abrazive compozite, utilizați întotdeauna apărătoarea tip 1.

În timpul debitării, avansați materialul cu moderație în funcție de natura acestuia. Nu apăsați pe discul de debitare, nu înclinați și nu legănați unealta.

Nu reduceți turația discurilor de debitare aplicând o presiune din lateral.

Unealta trebuie să funcționeze întotdeauna cu o mișcare de polizare în sus. În caz contrar, există pericolul ca aceasta să fie împinsă în mod necontrolat afară din tăietură.

Atunci când se taie profiluri și bare rectangulare, cel mai bine este să începeți cu secțiunea transversală cea mai mică.

Polizarea de degroșare

Nu utilizați niciodată un disc de debitare pentru degroșare. Utilizați întotdeauna apărătoarea tip 27.

Cele mai bune rezultate de degroșare se obțin atunci când se configurează unealta la un unghi de 30° până la 40°. Deplasați unealta înainte și înapoi aplicând o presiune moderată. În acest fel, piesa de prelucrat nu va deveni prea fierbinte, nu se decolorează și nu se formează șanțuri.

Debitarea pietrelor

Unealta va fi utilizată numai pentru debitare uscată.

Pentru debitarea pietrelor, cel mai bine este să utilizați un disc de debitare diamantat. Utilizați unealta numai împreună cu o mască de protecție anti-praf.

Recomandări de lucru

Fiți foarte atenți atunci când tăiați fante în pereții de structură.

Fantele din pereții de structură sunt supuse normelor din fiecare țară. Aceste reglementări trebuie să fie respectate întotdeauna.

Înainte de a începe să lucrați, consultați inginerul structurist responsabil, arhitectul sau supervisorul de construcții.

ÎNTREȚINEREA

Unealta dvs. electrică DEWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea periodică.



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.

O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile.

Periile uzate

Motorul va fi oprit în mod automat indicând că periile din carbon sunt aproape consumate și că unealta necesită operații de service. Periile de carbon nu pot fi reparate de utilizator. Duceți unealta la un agent de reparații DEWALT autorizat.



Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



Curățarea



AVERTIZARE: Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.



AVERTIZARE: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreoa parte a uneltei în lichid.

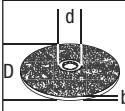
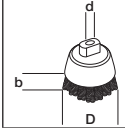

Accesorii opționale



AVERTIZARE: Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesorii corespunzătoare.

Tabelul accesoriilor de debitat

	Max. [mm]		[mm]	Rotație min. [min. ⁻¹]	Turație periferică [m/s]	Lungime orificiu filetat [mm]
	D	b	d			
	125	6	22,23	11000	80	-
	75	30	M14	11000	45	18,0
	125	12	M14	11000	80	18,0

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer.



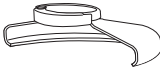

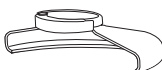



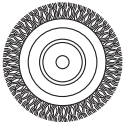
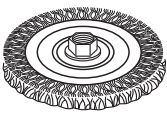
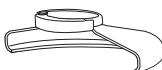


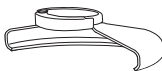

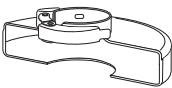

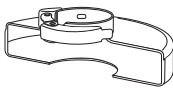






Produsele și bateriile conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice și bateriile în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la www.2helpU.com.

Accumulatorul reîncărcabil

Acest acumulator cu durată lungă de viață trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reușește să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu ușurință anterior. La sfârșitul duratei sale de utilizare, eliminați-l acordând o atenție convenită mediului înconjurător:

- Consumați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din unealtă.
- Accumulatorii Li-Ion sunt reciclabili. Duceți acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Accumulatorii colectați vor fi reciclați sau eliminați corespunzător.

TABELUL ACCESORIILOR DE POLIZAT ȘI DEBITAT

<i>Tip apărătoare</i>	<i>Accesoriu</i>	<i>Descriere</i>	<i>Modalitate de montare pe polizor</i>
 APĂRĂTOARE TIP 27		Disc de polizat cu zonă centrală adâncită	 Apărătoare Tip 27  Flanșă de susținere  Disc cu zonă centrală adâncită Tip 27  Piuliță filetată de fixare
		Discuri cu perii	
		Discuri cu perii și piuliță filetată	 Apărătoare Tip 27  Disc cu perii
		Perie tip oală cu piuliță filetată	 Apărătoare Tip 27  Perie de sârmă
 APĂRĂTOARE TIP 1		Disc debitare zidărie, cu liant	 Apărătoare Tip 1  Flanșă de susținere  Disc debitare  Piuliță filetată de fixare
		Disc metalic de polizat, lipit	
 APĂRĂTOARE TIP 1 SAU APĂRĂTOARE TIP 27		Discuri diamantate debitare	



Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate¹ pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs:

Cod:

Serie mașină: /

Serie acumulatori: /

Serie stație încărcare:

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:
.....
.....

Cumpărător:

Produs cumpărat cu factură / bon nr.:

Data:

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („Documentul”).

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale², consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artistice ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungeste cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.

- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
 - a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
 - b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

¹ Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

² Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțițe, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley

Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.

3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omitearea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul în București, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenixia Business Center, București, Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <https://www.stanleyworks.ro/warranty>) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinești nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Str. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532